加拿大 溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
282 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575

謹定於十月廿壹號起
酬謝新舊僑胞歷年關照
全貨「大平賣」
一星期
請各位駕臨惠顧
萬分感謝
元發公司啟

加拿大 溫哥華
泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

特價
日本即食水麵
壹元九包

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

神雕俠侶

金庸著

第六十二回 烟蒸山洞

（〇一七）

李莫愁這一下却是虛張聲勢，她雖有極厲害的冰魄銀針，但見法王如此武功，料想射他也是無功，只阻得他一阻，已脫出嬰輪威力的籠罩，急步飛奔。

金輪法王猛悍無比，雖然疑心身上有毒，但傷口既又痲癢，亦不腫脹，實不願此番徒勞往返，落得個負傷而歸，見李莫愁逃，立即拔步急追，揚過心想如此打打追追，不知如何了局，讓這初生嬰兒在曠野中挨受冷寒，便算救回，只怕也難以養活，只有合二人之力先將法王驅退，再籌良策，於是大聲叫道：「李師伯，不用走啦，這賊禿身中劇毒，活不多久了，」叫聲甫畢，只見李莫愁向前一竄，鑽進了山邊的一個洞中。

法王呆得一呆，不敢便即闖入，揚過不知李莫愁搶那嬰兒何用，生怕她忽下毒手，他早已將自己生死置之度外，當即長劍護胸，衝了進去，只聽叮叮叮三响，長劍已將三枚冰魄銀針打落在地，叫道：「李師伯，是我！」洞中黑漆漆一團，但他双目能暗中見物，見李莫愁左手抱着孩子，右手又扣着幾枚銀針，他當表示并無敵意，轉身向外，說道：「我們聯手先退賊禿，」於是仗劍守在洞口。

法王料想他們一時不敢衝出，於是盤膝坐在洞側，解開衣衫，檢視傷口：但見劍傷之處血色殷紅，殊無分毫中毒之象，伸手一按，傷口微微疼痛，再潛運內功一轉，四肢白骸沒半分窒滯，心中又喜又怒，喜的是揚過劍上無毒，怒的是竟爾受了這小子之騙，白白担心半日，他看那山洞，但見洞口長草掩映，入口處僅容一人，自己身軀肥大，若是貿然衝入，轉折不便，只怕受了洞內兩人的暗算。

一時正想不到辦策，忽聽得山坡後一人怪聲叫道：「大和尚，你在這裏幹麼？」法王聽得語聲，正是那天竺矮子尼摩星，他眼睛仍是看定洞口，說道：「三隻兔兒鑽進了洞裏，我要趕他們出來。」

尼摩星在襄陽城裏混鬧一場，無功而退，在回歸軍營途中，遠遠望見法王的銀銅錫三輪在空中飛，知他正與人動手，是以看照了方向過來，他輕功本好，但受傷之後不敢使力，到來時楊李二人已躲入洞中

司公寶寶
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
最新到
汽車，家庭，八軌或西德身歷聲音唱帶，包按裝各種汽車立体聲機，個銷公道，保證滿意，歡迎外埠 C.O.D.

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-8710
家庭相
結婚相
證照相
僑胞晚上惠顧
備有新穎證照 方便顧客
請先電約

HUGO G. ORRE,
曉哥柯氏
水龍煖汽
專修修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤汽爐。電力鍋爐清除去水垢。在華區服務有三十餘年。工作堅實。服務克己。請特廠命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2817

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
全蛋干麵
清干麵
銀絲炒麵
粗·細·炸麵
零沽發行 歡迎來辦

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
581 Main St
遺囑
及辦理各種文件
代理實業買賣

樓齊德銀行二樓麵街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

TOM'S T. V.
2960 E. 22th
Phone: 255-8593
政府牌照
電視修理員
華僑
特價二元
修理員：
黃自民
卓才
仝啓

T. V. REPAIR
AL5-6360
專門修理
T.V.工作
保證三月
華僑特價
兩元
KEN CHAN
陳天任
2024 E. 4th AVE.

譯繙及撰構
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
650 E. Hastings St Vancouver B. C.

藥大緬房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡林
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

KUO KOON SILK CO
國光絲廠公司
27 PENDER ST E VANCOUVER BC
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲
蘇杭雜貨
應有盡有
精選
各款小衫
餐館用衣
褸仔厨衣
厨褲男女
衣裳

廣珍鐘錶首飾鋪
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C

誌里冷氣工程
專科大小商業陳房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷可靠。
電話：八七式·壹〇三九
757 E Broadway, Vancouver, 10.

雲高華搜煙通公司
工作妥當。價錢適宜。電話電話。快捷廠命。
Vancouver Chimney Service,
684-2937

Sunbeam White
新美味
新鮮

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-7241 貳五四 七貳四壹

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號緬街

劉富
承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保証滿意，鴻鵬光顧
請打電話 253-6544
地址：卷壹壹六佐治街

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

驗眼兼配眼鏡
專家
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg,
卓十三溫哥華
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377
專理各種保險 實業生意買賣
商業區實業出賣
新鋪位三間，座在繁盛商區，每月可收租壹千五百八十六元，各鋪俱已賃出，兼有批約，每賃客生意平穩，入息可有把握，全價十四萬五千元，先交現銀七萬八千元，餘充銀期，有意投資者請蒞臨垂問林昌，定然詳細答覆。
吳國華辦事處啟

黃埜俠公證人旅行社
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202
香港來回機票●集體廿五人每位六八九元●單人或集体遊覽位八百元遊覽費另議●歡迎分期付款●遠親近戚移民竹三七八元●代填格表報效電費●往三凡市來回八十三元●往羅省來回壹百壹十壹元●往滿地可及紐約來回貳八四元●青年機位廿式歲以下者半價●十式月廿八日觀光團往香港及遠東
△代理保險簽證蓋印文件法衙傳譯
△辦公時間：平日照常，星期六下午特別服務
旅行社經理黃永祥

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

醫眼時髦 各種眼鏡
醫眼藥之藥品藥水
J. K CHOW
OPTOMETRIST
1614 Main St., Vancouver 4 B.C.
電話 MU 5-5938

中國藥材
內外各科 各種傷科
五淋五痔 痲痺痠痛
疹癮疹粒 各種氣症
風濕雜動 大便尿症
男婦產科 手彈脚顫
補强身体 失眠頭暈
包脫鵝眼 遺洩精尿
腰膝節痛 疥癬面癤
跌打刀傷 吐瀉反筋
頭耳目鼻 白毛轉黑
喉吼腸氣 脾胃心肺
脚麻痺脚 肝胆肚腸
每只三員 厚毛陽圈
來函問症 先惠式員
問答詳明 男婦生育
秘傳方治甜尿 百藥齊備
錦碁坤 謝穩輝白
CHINESE HERBS
126 Lorne St, Rooms 3
KAMLOOPS, B. C. CANADA